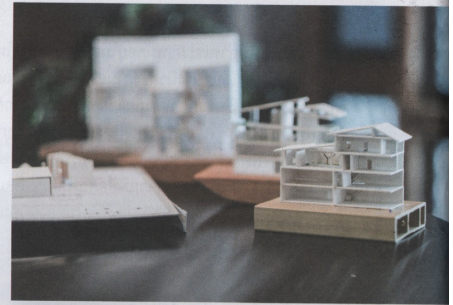


# The Memory MAKEOVER

## ซบอดีต เชื่อมอนาคต



งานออกแบบต้องมีความเชื่อมโยงวิถีชีวิตแบบเดิมเข้ากับพื้นที่ใหม่ และในทุกขั้นตอนต้องไม่ไปกระทบกับคนและสภาพแวดล้อมที่ตั้งอยู่รอบโครงการ

### โปรเจกต์นำรุ่น:

“ถ้าเป็นโปรเจกต์ที่อยู่ระหว่างดำเนินงานก็ชอบงานปรับบ้านเก่าในชุมชนวัดราชนัคคารามวรวิหารให้เป็นโฮสเทลอย่างที่ทราบทั่วกันว่าชุมชนเก่าในกรุงเทพฯ เหลือไม่กี่แห่งแล้ว ซึ่งตรงนี้มีความเก่าแก่ตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 3 ส่วนของบ้านเป็นสมัยยุครัชกาลที่ 5 น่าจะมีอายุกว่าร้อยปี และถ้าในอนาคตเรามีโอกาสก็สนใจโซนบ้านเก่าแถวสี่พระยาและท่าเตียน ซึ่งผู้อยู่อาศัยย่านนั้นยังคงอนุรักษ์รักษาลักษณะสถาปัตยกรรมและวิถีชีวิตความเป็นอยู่แบบดั้งเดิมเอาไว้

“ก่อนทำงานเราต้องสรุปจุดประสงค์กับเจ้าของโครงการเสียก่อนว่าเราต้องการทำอะไรเพื่ออะไร และไม่ใช่เป็นว่าเมื่อรีโนเวทแล้วหน้าตาอาคารต้องเหมือนเดิมหรือคล้ายเดิม มันอาจจะดูไม่เดิร์นไม่โลด หรือร่วมสมัยมากขึ้นก็ได้ด้วยเหตุผลที่ว่าบ้านหรืออาคารนั้นจะต้องถูกส่งต่อการใช้งานไปยังอนาคต แต่เราจะเน้นให้คงพลังของบ้านหลังเดิม หรือเก็บรักษาของเก่าบางชิ้นเอาไว้ เช่น พื้น ผนัง บางจุด ฯลฯ”

### เสน่ห์และความท้าทายในงานที่มองไม่เห็น

“โครงการใหม่สามารถบริหารจัดการทั้งระยะเวลาคงและทุนรอนได้ตามแผนงาน แตกต่างกับการบูรณะอาคารเก่าซึ่งมักมีส่วนที่อยู่นอกแผนงานที่วางไว้เสมอ เราไม่มีทางรู้เลยจนกระทั่งได้เปิดดูโครงสร้างข้างใน หลายครั้งเห็นความคาดหมาย ต้องแก้ไขปัญหานำงานเยอะพอสมควร ซึ่งหากมองในเชิงการทำธุรกิจ ไม่น่าจะมีบริษัทไหนอยากทำงานรีโนเวตสักเท่าไร แต่บูรณะสถานมองว่าตรงนี้เป็นแรงดึงดูดเนื่องจากแต่ละโปรเจกต์ก็อาจจะไม่เหมือนกันเลย งานเราจึงไม่ตายตัว ต้องปรับเปลี่ยนกระบวนการอยู่เสมอ บริหารการทำงานให้สอดคล้องตามงบประมาณและระยะเวลาที่วางไว้คิดว่าตรงนี้เป็นความท้าทายในงาน

“กาลเวลาก่อทำให้ความเหมาะสมของพื้นที่ตรงนั้นลดลง แต่การบูรณะกลับไปซบวิถีชีวิตบ้านเก่าผ่านปูตาข่ายหรืออาคารร้างให้กลับมาใช้งานได้จริงอีกครั้งกลายเป็นสเปซที่ถูกหลานได้กลับมาอยู่พร้อมหน้าพร้อมตา แทนที่จะแยกไปอยู่คอนโดฯ หรือบ้านตามชานเมือง นับเป็นการสืบสานความทรงจำใหม่ในพื้นที่เดิม เรายอมรับว่าเป็นเสน่ห์เล็กๆ ที่ทำให้พวกเราทำงานนี้ค่ะ”

“ Everything has beauty, but not everyone can see ”

“ ทุกสิ่งทุกอย่างล้วน มีความสวยงามในตัวมันเอง แต่ไม่ใช่ทุกคนที่จะเห็น แง่มุมของสิ่งนั้น ”

นี่คือสิ่งที่ป๊อปอัพขึ้นมาแล้วสกดใจผู้ทีคลิกเข้ามาชมเว็บไซต์ burana.co.th/ ของ “บูรณะสถาน” สตูดิโอออกแบบเล็กๆ ที่ขุดเด่นในความเชี่ยวชาญโปรเจกต์ด้านการบูรณะอาคารสถานที่เก่าๆ ซึ่งในปัจจุบันพื้นที่เหล่านี้มักถูกทะเลาะให้ร้างและเสื่อมโทรมไปตามกาลเวลา หากทว่าบูรณะสถานเป็นทีมออกแบบที่มิดชิดที่เล็งเห็นสิ่งดีๆ ในรอยอดีตและพยายามเก็บรักษาคุณค่านี้เพื่อส่งต่อสู่คนรุ่นต่อไป

### “วัน อุดมสุข” จุดเริ่มต้นของโครงการบูรณะ:

คุณพรนงค์ ชิดชนก พลีสุตใจ วิศกร และสองสาวสถาปนิก คุณอั้ง อังสนา บุญเกษม กับคุณกรีน รัฐมนตรี บินแก้ว ตัวแทนทีมบูรณะสถานเล่าว่า ทีมบริษัทมีความชัดเจนในการทำงานหลักพื้นที่อาคารเก่าที่เพราะได้จับโปรเจกต์พัฒนาอาคารพาณิชย์หมดสัญญาเช่าทำเลติดสถานีรถไฟฟ้ามหานคร ซึ่งเคยปล่อยร้างมาปัจจุบันเป็นแหล่งปัญหาหลายเสพติดและค่อนข้างอันตรายต่อผู้คนที่สัญจรไปมา หลังจากบูรณะสถานปรับโฉมให้เป็นคอมมูนิตี้มอลล์ชื่อ “วัน อุดมสุข” ที่มีทั้งร้านอาหาร ร้านสะดวกซื้อ ร้านขายยา คาเฟ่ โคเวิร์กิงสเปซ ฯลฯ ทางทีมงานจึงหลังสนับให้โปรเจกต์รีโนเวทอาคารเก่าและเท่าใจมาจับงานเฉพาะด้านเช่นนี้เรื่อยมา

“กรณีของโครงการวัน อุดมสุข ที่มีหลายบริษัทยื่นเสนอแบบ แต่ทีมของเราได้รับเลือก เพราะว่าเราพยายามเอาของเก่าที่อาคารนี้มีอยู่แล้วนำกลับมาใช้ เช่น บานประตูของเดิม งานรีโนเวทเป็นการปรับปรุงจากของเดิม จึงต้องใส่ใจรายละเอียดเป็นพิเศษตั้งแต่กระบวนการคิด ขั้นตอนการก่อสร้าง จนถึงตอนแล้วเสร็จ”

จากโจทย์ข้างต้นเป็นเหตุให้มีการจัดวางส่วนของร้านสะดวกซื้อไว้ใกล้กับฝั่งทางขึ้นสถานีรถไฟ และส่วนร้านอาหารอยู่ด้านในใกล้กับทางเชื่อมสุดลาดของชุมชน มีการออกแบบจุดพักคอยแคว้นมอเตอร์ไซค์ที่ตั้งอยู่ด้านหน้าโครงการตั้งแต่ก่อนจะมีโครงการนี้เกิดขึ้น ซึ่งนับเป็นจุดเล็กๆ ที่บางบริษัทอาจจะมองข้าม แต่สำหรับทีมบูรณะสถาน

## **The Memory Makeover**

### *Linking the Past to the Future*

**“Everything has beauty but not everyone can see.”**

This phrase pops up and captures the hearts of those who click into the website burana.co.th of Burana Sathann, a small design studio noted for its expertise in old buildings renovation projects. Presently, old buildings are mostly deserted and become dilapidated over time, but Burana Sathann is the only design team who see good things in those traces of the past, and try to preserve this value for the next generation.

### **“One Udomsuk”, the beginning of renovation project**

“Friend” or Chidchanok Pleesudjai, the engineer, and the two female architects—“Aung” or Aungsana Boonkasem and “Green” Rattamonta Pinkaew, who represent Burana Sathann team said the company has a clear stance in its work to restore old buildings since it once got a chance to carry out the project to develop an old commercial building with expired lease, which is located next to Udomsuk skytrain station. The building had been deserted for years until it became a drug haven threatening the passersby. After Burana Sathann turned the place into a community mall called “One Udomsuk” with availability of restaurants, a convenient store, a drugstore, café, and co-working space, etc., the team has ever since fallen for the charms of old buildings renovation projects, and became devoted to this particular type of work.

“In the case of One Udomsuk Project, many other companies also submitted their design proposals, but our team was chosen because we tried to reuse old items that existed in the building, such as the doors. Renovation work is an improvement of original stuffs, so we need to pay attention to every detail from the thinking process to construction and finally completion of the project.

With the above mentioned problems, the building plan was made with a convenient store being placed near the entrance to the skytrain station, and restaurants being located at the inner zone near the passage to the community market. A waiting area for taxi-motorcycles was designed at the front space even before the project started. This is a small point that might be overlooked by other companies, but for Burana Sathann team, the design work must connect the original way of life to the renewed space, and in every step must not affect people and the existing environment around the project.

### **A project worth renovating**

“Among the projects we are doing now, I like the renovation of an old house in Wat Ratchanatdaram Worawihan Community to turn it into a hostel. As we all know, there are only few old communities left in Bangkok. The community here dated back to the reign of King Rama III, while the house was built in the reign of King Rama V and is expected to be over hundred years old. In the future, if we have a chance, we are interested in the old-house zone

in Si Phraya and Tha Tien areas where local residents still conserve the original architecture and way of life.”

“Before the work starts, we need to summarize the purposes with the project owners to clarify what they are doing for. It’s not necessary that after renovation the building must look the same or similar to the original. Instead, it may look modern or more contemporary since the house or building with its utility will be passed on to the future. However, we still focus on keeping the feelings of the old house, or preserving some old items, such as parts of the floor and walls, etc.”

### **The invisible charms and challenges of the work**

“For new construction projects, we can manage time and cost following the plan, but renovating old buildings is different. There’s always something out of plan, and we’ll never know it until we look into the inside structure. Many times we found it beyond expectation, and there are a lot of problems to be solved on site. If we look at this from a business perspective, not so many companies would like to do renovation work. However, Burana Sathann sees it as an attraction. Each project may be completely different, so our work doesn’t have a fixed pattern. The process always needs to be adjusted to get the work done in accordance with planned budget and timeframe. We feel this is a challenge of the work.”

“Time may lessen the suitability of that area, but renovation will give new life to those old houses of our grandparents’ generation, or bring back functionality of those deserted buildings, turning them into the space where the next generation can come back and stay together, instead of living separately in condominiums or suburban housing estates. It’s a revitalization of new memories in the old places, and that’s the charm that makes us fall in love with this work.”